



Hamburger Ausgabe der Werke von Siegfried Lenz (HLA)

Band 9: *Heimatmuseum*

Bandherausgeber: Prof. Dr. Heinrich Detering, Dr. Maren Ermisch

Verzeichnis der Texteingriffe

Der edierte Text der Hamburger Ausgabe (HLA) folgt zeichengetreu der ersten Buchausgabe (EA): Siegfried Lenz: *Heimatmuseum*. Hamburg: Hoffmann und Campe 1978.

HLA Seite,Zeile] EA Seite,Zeile

9,9 Hohlperlen] 8,34 Holzperlen [*Korrektur nach Manuskript*]
10,6 wieder auftauchte] 9,23 wiederauftauchte
92,15 dreimal] 75,38 diesmal [*Korrektur nach Manuskript*]
99,26 probeweis,] 81,32 probeweis
109,4 Heflichkeit] 89,12 Heftigkeit [*Korrektur nach Manuskript*]
140,3 wurrachten] 113,26 wurachten
163,9 Eggen] 132,17 Eisen [*Korrektur nach Manuskript*]
172,2 Kiebitze] 139,22 Kibitze
180,6 goldgewirkte] 146,16 goldgewirkten
183,8 durften] 148,35 durften;
185,31 beharkte] 151,3 bemerkte [*Korrektur nach Manuskript*]
209,15 Wilde] 169,35 wilde
216,15 Flußweg] 175,22 Fußweg [*Korrektur nach Manuskript*]

216,19 stapfend] 175,26 stampfend [*Korrektur nach Manuskript*]
230,6 Lojewskis] 186,21 Lozewskis
233,10 eine] 189,4 eint
245,15 Handwinden] 198,32 Handwirbeln [*Korrektur nach Manuskript*]
248,10 Gesicht,] 201,4 Gesicht
248,12 ein] 201,7 ein,
252,24 hatte,] 204,27 hatte
253,6 dorthin kommen] 205,2 dorthinkommen
255,15 ihnen] 206,34 Ihnen
270,30 abgelöst] 219,10 ausgelöst [*Korrektur nach Manuskript*]
294,6 bemüht,] 237,34 bemüht
338,19 Masuren] 273,18 Masuren,
366,18 verwerfen] 296,11 verwerfen,
377,29 gehörte] 305,20 gehörte,
384,18 kümmerte,] 310,33 kümmerte
405,4 sparte] 327,17 sperrte [*Korrektur nach Manuskript*]
414,12 drei] 334,33 die [*Korrektur nach Manuskript*]
414,27 Kelchgefäße] 335,10 Kehlgefäße [*Korrektur nach Manuskript*]
428,24 heran] 338,14 heran,
439,6 Sockel] 355,16 Sockel,
457,8 dreiunddreißig,] 369,36 dreiunddreißig
470,15 ein,] 380,24 ein
497,15 nagenden] 402,5 nagendon
512,22 suchen] 414,21 sehen [*Korrektur nach Manuskript*]
515,2 Kiebitzen] 416,17 Kibitzen
526,10 zerstören,] 425,16 zerstören
526,27 Begrüßung] 425,34 Begrüßung,
537,11 Baltuschat] 434,9 Baltuschat,
539,9 genug,] 435,28 genug
550,26 hatten,] 445,1 hatten
556,9 Stroh puppe] 449,13 Stoff puppe [*Korrektur nach Manuskript*]
569,5 eingebleuten] 460,14 eingebluteten [*Korrektur nach Manuskript*]
574,17 Matratze] 464,27 Matraze
575,29 er] 465,31 er,

592,16 hinzu:] 479,5 hinzu.

598,4 Anna] 483,23 Maria

652,1 Außergewöhnliches] 527,11 außergewöhnliches

656,23 verstand] 530,38 verstanden

680,25 jedesmal] 550,33 jedesmal,

731,30 verlorenging] 591,20 verlorenging,

742,5 Unwiederbringlichen] 599,25 Unwiderbringlichen

776,24 disqualifizieren] 627,32 qualifizieren [*Korrektur nach Manuskript*]

780,20 Trümmern] 630,35 Trümmer

786,15 Kartenzimmer] 635,24 Klassenzimmer [*Korrektur nach Manuskript*]

795,5 Lucknowo] 642,19 Lucknow [*Korrektur nach Manuskript*]